



Änderungsmitteilung – Antrag um Umschreibung Wasserlieferungsvertrag
Comunicazione di variazione – richiesta voltura contratto per la fornitura di acqua

Der/die Unterfertigte Il/la sottoscritto/a			
geboren am nato il		in a	
wohnhaft in residente a			
Straße/Nr in via/n			
Steuernummer codice fiscale			
E-Mail		Handy Nr cellulare	
ersucht um Umschreibung des Wasserlieferungsvertrages mit Datum chiede la voltura del contratto per la fornitura di acqua con data			
Zählerstand lettura contatore			

Angaben zur Immobilie / dati dell'immobile

Adresse indirizzo			B.p p.ed	
Baueinheit subalterno		Eigentümer der Liegenschaft proprietario dell'immobile		

Rechtstitel der Besetzung - titolo dell'occupazione/detenzione			
<input type="checkbox"/> Besitzer proprietario	<input type="checkbox"/> Fruchtgenuss usufrutto	<input type="checkbox"/> Mieter locatario	<input type="checkbox"/> Andere Nutzungsrechte altro diritto reale di godimento

von da	
auf a	

<input type="checkbox"/> Rechnungserhalt per E-Mail/PEC / fattura tramite mail/PEC
<input type="checkbox"/> SEPA-Dauerauftrag (siehe Formular nächste Seite / addebito diretto (vedi modulo sulla prossima pagina))

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.tramin.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219551320> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.tramin.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219551320&sprache=3> ed è consultabile nei locali del Municipio.

Datum: Unterschrift
Data: Firma _____



SEPA-Lastschriftmandat

Mit der Unterzeichnung des SEPA-Lastschriftmandates ermächtige ich den Zahlungsempfänger, die Zahlung von meinem Konto mit SEPA-Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Finanzinstitut an, die Zahlung meinem Konto zu belasten. Hinweis: Ich kann innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Rückerstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Finanzinstitut vereinbarten Bedingungen.

Mandato per addebito diretto SEPA

La sottoscrizione del presente mandato, comporta l'autorizzazione del creditore a chiedere alla banca del debitore l'addebito sul conto e l'autorizzazione alla banca del debitore di procedere a tale addebito, conformemente alle disposizioni impartite dal creditore. Nota: Il debitore ha diritto di ottenere il rimborso dalla propria Banca secondo gli accordi ed alle condizioni che regolano il rapporto con quest'ultima. In tal caso, il rimborso deve essere chiesto nel termine di 8 settimane a decorrere dalla data di addebito sul conto.

Zweck /
Scopo

Trinkwasser/Abwasser – acqua potabile/acqua di scarico

Name des Zahlungspflichtigen /
Nome del debitore

Anschrift /
Indirizzo

Finanzinstitut /
Nome della banca

IBAN:

BIC/SWIFT:

(nur bei ausländischen Konten notwendig / necessario solo per conto correnti esteri)

Falls Sie eine Zahlung aufgrund einer Vereinbarung zwischen dem Zahlungsempfänger und einer anderen Person tätigen (z.B. wenn Sie eine Rechnung dieser anderen Person bezahlen), tragen Sie bitte den Namen dieser Person hier ein. / Se si effettua un pagamento relativo a un contratto tra il Creditore e un altro soggetto diverso dal debitore indicato nel presente mandato (ad es. pagamento di fatture intestate a terzi) indicare il nominativo di tale soggetto.

Name des Vertragspartners des
Zahlungspflichtigen / Nome della controparte di
riferimento del debitore

Datum:
Data:

Unterschrift
Firma
